

## Porównanie tłumaczeń Łukasza 11:14

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                                                            |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | A był wyrzucając demona, a ten był [w] niemym; stało się zaś, [że gdy] demon wyszedł, przemówił — niemy. I zdumiały się — tłumy. |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | I był wyrzucający demona i ten był niemy stało się zaś demon gdy wyszedł powiedział niemy i zdziwiły się tłumy                   |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | I wypędzał demona, ten zaś był niemy. Kiedy demon wyszedł, niemy przemówił, a tłumy były zdumione.                               |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | I był wyrzucający demona [i ten był] niemy. Stało się zaś, demon (gdy wyszedł), przemówił niemy. I zdumiały się tłumy.           |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | I był wyrzucający demona i ten był niemy stało się zaś demon gdy wyszedł powiedział niemy i zdziwiły się tłumy                   |